

## ΑΡΘΡΑ – ARTICLES

### 2014

« Statuts/Statues du personnage historique », Cahiers d'histoire culturelle, no spécial Marguerite Yourcenar et le roman historique, dirigé par Christine de Gemeaux.

### 2013

« Chypre: Les territoires fendus d'Aphrodite », [EU-topias](#) 6, no spécial de la revue avec les textes en ligne du colloque international (sur invitation) *Racines plurielles de l'Europe* organisé par l'[Institut européen/Global Studies Institute](#), Genève 12-13 septembre 2013.

Imbrication ethnique, rapports sociaux de sexe et de classe dans les manuels de FLE, *Études en Didactique des Langues* 21, 11-36

« Prépositions /conjonctions temporelles avec orientation prospective : jusqu/until/mechri ». In Fryni Kakoyianni-Doa (dir.). *Penser le Lexique grammaire : perspectives actuelles*. Paris : Honoré Champion, p. 349-363

« Source: Building a Searchable Online French Greek Parallel Corpus for the University of Cyprus ». In [Revista Nebrija de Lingüística Aplicada](#) 11 (número especial).

### 2012

« Adverbiaux de conviction personnelle dans un corpus parallèle grec-français ». In [Google books](#), p. 80-87.

« Évaluer la compétence d'emploi de l'adverbe en FLE ». In Freiderikos Valetopoulos; Jolanta Zajac (dir.). *Les compétences en progression : Un défi pour la didactique des langues*. Université de Varsovie & Université de Poitiers – FoReLL EA 3816 : Éditions de l'Institut d'études Romanes, p. 133-146

« Idiomatic phrases and Linguistic clichés in Textbooks : Using them for intercultural competency, *CICE 2012*, Toronto.

«*Remarques sur le style de la génération poétique de 1974 à Chypre*», *Actes du colloque sur la Littérature et les Arts chypriotes modernes, Société d'Études Crétoises- Fondation Kapsoménois, Ministère de l'Éducation et de la Culture, La Canée, Nicosie 2012, p. 173-184 (gr)*

Hélène dans le discours érotique de Socrate. Éros tyran et Éros libre entre mythe et philosophie, *Les Cahiers Européens de l'Imaginaire*, février 2012, L'amour, CNRS Éditions, Paris, p. 35-41.

*L'école francochypriote et les relations entre les deux pays en 2011-2012, Année Francophone Internationale, 2012-13, CIDEF-AFI, Paris, p. 158-160.*

La Melancolía y la actividad imaginativa. El poeta, el filósofo y el apóstol, traduit du français par Mabel Franzone in Hugo Francisco Bauzá (Compilador), "Análisis y resemantización de mitos clásicos", Centro de Estudios del Imaginario (CEI) 110, Academia Nacional de Ciencias de Buenos Aires (ACAD), Buenos Aires, 2012, p. 17-42.

Saillance scalaire et noms de sentiments, *Études Romanes* de Brno 33 (2) : 5-22.

### 2011

« A la recherche du temps passé ». In II FLLAS International Conference Language for specific purposes: Challenges and Prospects. Belgrade: University of Belgrade, p. 640-651

« L'acquisition de l'opposition +voisé/-voisé dans les occlusives : Apprenants hellénophones chypriotes ». In Themistokles Gogas & Periklis Tagkas (dir). *Foreign Language in Tertiary Education III, Current Trends, Conference Proceedings*. Athènes: Ekdoseis Donikos, p. 225-239

- « Vers une oralisation optimale du texte iconique en FLE ». In Zdeňka Mtyušová; Helena Zbudilova (dir.). *Lingua Viva* 14. Czech Republic: Vlastimil Johanus Press, p. 29-40
- « Le traitement de verbes polysémiques dans le cadre de l'enseignement du français non standard en FLE : une première approche », in T. Gogas & P. Tagkas (éd.) *Foreign Language Teaching in Tertiary Education III : Current trends*, Conference Proceedings Athens, Dionikos, pp. 182-194
- Choix linguistiques, narrations culturelles et manuels scolaires. *Echanges humains et culturels en Méditerranée dans les manuels scolaire. Trema* 34-36 : 81-99 (with Maria Hadjipavlou).
- Chypre, Année Francophone Internationale, 2011-2012, CIDEF-AFI, Université Laval, Québec, 2011, p. 170-171.
- L'humour dans la salle de classe : serait-il le propre des garçons ? *Filles et garçons à l'école* (éds. G Pezeu et I. Collet) Cahiers pédagogiques 487.
- Poétiques du féminin : Une lecture de Baudelaire-Éluard-Élytis*, in Masculin Féminin dans la langue, la littérature et l'art grecs modernes, Actes du XXI<sup>e</sup> Colloque International des Néohellénistes des Universités Francophones, Université Lyon 3, 28-30 mai 2009. Lyon, p.255-262.(fr)

## 2010

- « Analyse d'une tâche éducative/professionnelle ». In Argyro Proscollis; Marie-Christine Anastassiadi, Kyriakos Forakis, Héléne Tatsopoulou, Sophoklis Tsakagiannis; Constantin Voulgaridis (dir.), *Communiquer/collaborer/échanger en français dans l'espace méditerranéen et balkanique*, Actes du 7<sup>e</sup> Congrès Panhellénique et International des Professeurs de Français. Athènes : Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes, p. 148-154
- « Entre image et texte ». In Jack Burston, Monique Burston, Eftychios Gabriel, Pavlos Pavlou (dir.) : *Languages for Intercultural Dialogue*. Nicosie : Éditions European Parliament Office in Cyprus, p. 170-179
- « Formation initiale des futurs enseignants FLE à Chypre ». In Argyro Proscollis; Marie-Christine Anastassiadi, Kyriakos Forakis, Héléne Tatsopoulou, Sophoklis Tsakagiannis; Constantin Voulgaridis (dir.), *Communiquer/collaborer/échanger en français dans l'espace méditerranéen et balkanique*, Actes du 7<sup>e</sup> Congrès Panhellénique et International des Professeurs de Français. Athènes : Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes, p. 265-270
- « Les adverbes français dans un corpus d'apprenants chypriotes grecs ». In Ljubomir, Popović ; Cvetana, Krstev ; Duško Vitas et Gordana Pavlović-Lažetić (dir.), Actes du 29<sup>e</sup> Colloque International sur le Lexique et la Grammaire. Belgrade : Faculty of Mathematics, University of Belgrade, p. 161-170
- « Chypre », *Année Francophone Internationale (AFI)*, 2009-2010, p. 35-36.(fr)
- « La République Chypriote en quête d'identité étatique », in *50 de République de Chypre*, Volume collectif dirigé par Chr. Péricléous, Éd. Papazissis, Athènes 2010, p.96-110. (gr)
- «Lefkios Zafiriou, La tristesse de l'Après-midi», Volume *Ευτυχισμός dédié à Eratosthenis Kapsomenos*, Université de Ioannina, 2010, p. 199-204.(gr)
- Insularité et sensualité dans la poésie d'Élytis», Actes de la Journée sur O. Elytis, coorganisée par le Département d'Études Françaises et de Langues Vivantes et les Services Culturels du Ministère de l'Éducation et de la Culture de Chypre, 23-24 février 2007, Nicosie, «2010, p.45-52.( gr)
- Ségolène Royal dans la presse française: Deuxième sexe, ou second choix ? *Modern and Contemporary France Journal* 18 (4): 475- 48.